2 Person Inflatable Kayak

Kajak 2 personer
Kajakk 2 personer
Kajakki, 2 hengen
Kajak 2 Personen

English
Svenska
Norsk
Suomi
Deutsch

Art.no
31-9744

Ver. 20190201

clas ohlson

2 Person Inflatable Kayak

Art.no 31-9744

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference.
We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data.
In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services
(see address details on the back).

Safety

Warning:

No protection against drowning.

Max air pressure 0.05 bar.

Prohibition:

No diving.

Do not use in offshore wind.

Do not use in offshore current.

Do not use in white water.

Do not use in breaking waves.

Note:

Fully inflate all chambers in the correct order 1, 2, 3, etc.

Use a life jacket.

Max load 160 kg.

Provides floating stability.

The product requires balance.

- Designate a person to be responsible for safety.
- This is not a life saving device.
- Never leave the product in water when not in use.
- Never tow the product behind any kind of vehicle.
- An adult must blow up the air chambers in numerical order. Too high a pressure can cause the chambers and/or the welded seams to break.
- Each user is required to have a life jacket. It is particularly important that children and persons who cannot swim wear a life jacket.
- Enter the kayak in the middle. Be careful when you stand up and always sit for maximum stability.
- As the kayak can tip over under an unbalanced load, it is important to spread the weight of the passengers and any accessories evenly.
- Do not use the product if you suspect a puncture or leak.
- Never let children use the product without supervision. Make sure there is adult supervision if children are present and if there are persons who cannot swim.
- The total number of persons and total weight must not exceed the details specified on the rating plate of the product. Exceeding the load capacity constitutes a risk to safety.
- Regularly check all the safety requirements. Never use the product on your own.
- Always follow the safety instructions to avoid drowning and serious injuries.

Package contents

- 1 × inflatable kayak
- 2 × backrests
- 1 × foot rest
- 2 × paddles
  - 6 × tubes
  - 4 × blades
  - 4 × couplings
  - 12 × locking rings
- 1 × cargo restraint net
- 4 × painter lines (3 lengths)
- 1 × foot pump
- 1 × storage case

Product description

Inflatable Kayak

1. Rope
2. Cargo net
3. Back rest, front
4. Front paddle holder and bracket for front back rest
5. Support line for front back rest
6. Paddle
7. Rear paddle holder
8. Back rest, rear
9. Fastening eye for rear back rest
10. Rope

14. Blade
15. Tube
16. Locking ring
17. Coupling

18. Footrest

11. Valve for air chamber 1
12. Valve for air chamber 3
13. Valve for air chamber 2

Installation/Inflating

Preparations

- Make sure that the product is placed on a level surface and that it is free from stones, shards of glass and other sharp objects.
- Only use a foot pump or hand pump to inflate the product.
  Note: Do not use compressed air; the product cannot withstand high pressures.

Inflatable Kayak

1. Roll out the kayak on a flat surface with the underside downwards.

2. Remove the valve cap (11) on air chamber 1.
3. Insert the nozzle of the foot pump into the valve and pump up the air chamber.
4. Screw the cap back on.
5. Repeat steps 1–3 for the other air chambers.

Note

Next to valves for air chambers 1 and 2 is a mark to indicate air pressure. When the distance in the indication is 10 cm (tape measure) the correct air pressure has been reached.

6. Lift the valve (12) of air chamber 3 and pull off the cap.
7. Insert the larger nozzle of the foot pump into the valve and pump up the air chamber.
8. Press the cap firmly down and push the valve into the air chamber.

Footrest

1. Roll out the footrest on a flat surface with the valve facing upwards.

2. Lift the valve on the footrest and pull off the cap.

3. Insert the smaller nozzle of the foot pump into the valve and pump up the air chamber.

4. Pull out the nozzle, close the cap and push the valve into the air chamber.

5. Place the footrest into the cockpit and push it with the tip first into the bow of the kayak.

Backrest × 2

1. Roll out the backrest (3 and 8) on a flat surface with the valve facing upwards.

2. Lift the valve on the backrest and pull off the cap.

3. Insert the larger nozzle of the foot pump into the valve and pump up the air chamber.

4. Pull out the nozzle, close the cap and push the valve into the air chamber.

Important

Make sure that all the valves are properly closed after inflation.

5. Place the front backrest (3) in the cockpit in line with the 2 paddle holders (4) on the sides of the kayak.
   Note: The wider part of the backrest must be pointed downwards and the backrest must be positioned with the fastening eye towards the stern of the kayak.
6. Pull the second shortest rope through the fastening eye on the rear of the backrest and securely tie the ends of the cord in the 2 paddle holders.

7. Position the rear backrest (8) furthest back in the cockpit and fasten it securely with the shortest rope between the fastening eye (9) of the backrest and the stern.

Note
The wider part of the backrest must be pointed downwards and the backrest must be positioned with the fastening eye towards the stern of the kayak.

8. Pull one of the longer ropes through the fastening eyes in the bow and securely tie the ends to the rear eyes.
9. Attach the cargo net through the eyes in the bow.
10. Pull the remaining long rope through the fastening eyes in the stern and securely tie the ends to the rear paddle holders.

Paddle × 2

1. Place the tubes (15), the blades (14), the couplings (17) and the locking rings (16) on a flat surface.

2. Push a tube into both ends of a coupling. The tubes should be pushed in as far as they can go.

3. Screw a locking ring at each end. Tighten them to lock the tubes together.

4. Connect an additional coupling and a tube.
5. Place a locking ring onto one of the tube ends.
6. Push the end of the tube into one of the blades. Push it in as far as it can go.

7. Tighten the locking ring to fasten the blade.
8. Repeat steps 6–8 for the other end and the paddle is ready.
9. Repeat steps 2–8 to assemble the second paddle.

To deflate

Air chambers 1 and 2

1. Remove the cap from the valve.

Air chamber 3, backrest and footrest.

1. Remove the valve cap.
2. Pinch the valve to open the non-return valve.

Instructions for use

- Use the kayak in smaller streams/lakes with a wind speed of max 6 m/s and a wave height of max 0.5 m.
- Wear a personal floatation device.
- Take the foot pump and repair kit with you on longer trips.
- Always remain seated in the kayak during a trip.
- Avoid travelling far away from land or on large, open unprotected areas.
- Do not paddle close to stones or other sharp objects. Take care that there are no stones or sharp objects when getting in and out of the kayak.
- Watch out for bathers near beaches.

Care and maintenance

- Rinse the product with water and clean it if necessary with a damp cloth.
  Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- If the product is not to be used for a long time:
  - Empty all the air out of the product and make sure that it is clean and dry before putting it away for storage in a cool, dark place but no colder than +5 °C.
  - Make sure that no sharp objects or edges can damage the product.
  - Store the accompanying parts in the included bag.

Repairs

You can repair smaller holes with a repair kit, suitable for inflatable plastic products, which you can buy in camping and hardware stores. Follow the instructions that come with the repair kit carefully.

ⓘ Handy tip

Find the hole by spraying a mild soap solution or spray paint on the surface where you suspect a leak.

Troubleshooting

If it seems that air has leaked out from one day to another it does not mean that it is due to the leak.

- Make sure that all the valves are properly tightened and closed.
- If warmer air was used to inflate the product than the current temperature this can be a reason for the change in pressure.
- If the valves and the temperature difference can be excluded, then you should look for leaks. Spray a mild soap solution over the surfaces and look for bubbles.

Responsible disposal

The product should be disposed of in accordance with local regulations.
If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Specifications

Size	350 × 78 × 52 cm
Max load capacity	160 kg
Max number of users	2
Operating temperature	–5 to 60 °C
Max air pressure	0.05 bar (0.725 psi)

Kajak 2 personer

Art.nr 31-9744

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk.
Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Varning!

Inget skydd mot drunkning.

Max lufttryck 0,05 bar.

Förbud!

Dyk eller hoppa inte från produkten.

Använd inte vid frånlandsvind.

Använd inte vid ström ut från land.

Använd inte i forsande vatten.

Använd inte i bränningar/ brytande vågor.

Obs!

Blås alltid upp alla kamrar till 100 % och i rätt ordningsföljd, 1,2,3 osv.

Använd flytväst.

Maxbelastning 160 kg.

Produkten ger flytstabilitet.

Produkten kräver balans.

- Utse en person som ansvarar för säkerheten.
- Produkten är inte en livräddningsutrustning.
- Lämna aldrig produkten i eller nära vattnet när den inte används.
- Dra aldrig produkten i vattnet med någon form av farkost.
- Luftkamrarna ska blåsas upp i numrerad ordning av en vuxen. För högt tryck kan orsaka att kamrarna och/eller de svetsade sömmarna brister.
- En flytväst krävs för varje användare. Det är särskilt viktigt att barn och ej simkunniga alltid bär flytväst.
- Kliv på i kajakens centrum. Var försiktig när du reser dig och sitt alltid på sätet för maximal stabilitet.
- Fördela passagerarnas och tillbehörens vikt jämnt fördelat i kajaken, den kan tippa vid ojämn last.
- Använd inte produkten om du misstänker punktering eller läckage.
- Låt inte barn använda produkten utan uppsikt. Se alltid till att minst en ansvarig vuxen ständigt övervakar alla barn och de som inte är simkunniga.
- Det totala antalet personer och totalvikt får inte överstiga de uppgifter som står på produktens märkskylt. Att överskrida maxkapaciteten är en säkerhetsöverträdelse.
- Granska alla säkerhetskrav regelbundet. Ge dig aldrig ut på vattnet ensam.
- Följ alltid säkerhetsinstruktionerna för att undvika drunkning eller allvarlig personskada.

Förpackningen innehåller

- 1 × uppblåsbar kajak
- 2 × ryggstöd
- 1 × fotstöd
- 2 × paddlar
  - 6 × rör
  - 4 × blad
  - 4 × kopplingar
  - 12 × låsringar
- 1 × lastnät
- 4 × rep (3 längder)
- 1 × fotpump
- 1 × förvaringsväska

Produktbeskrivning

Kajak

1. Tamp
2. Lastnät
3. Ryggstöd, främre
4. Främre paddelhållare samt fäste för främre ryggstöd
5. Stöd för främre ryggstöd (rep)
6. Paddel
7. Bakre paddelhållare
8. Ryggstöd, bakre
9. Fästögla för bakre ryggstöd
10. Tamp

14. Blad
15. Rör
16. Låsring
17. Koppling

18. Fotstöd

11. Ventil för luftkammare 1
12. Ventil för luftkammare 3
13. Ventil för luftkammare 2

Montering/fylla på luft

Förberedelser

- Se till att området där du lägger produkterna är plant och fritt från sten, grus, glasbitar och annat material med vassa kanter.
- Använd endast hand- eller fotpump när du blåser upp produkterna.
  Obs! Använd inte tryckluft, blås inte upp produkterna för hårt.

Kajaken

1. Veckla ut kajaken på en plan yta med undersidan nedåt.

2. Skruva upp locket på ventilen (11) för luftkammare 1.
3. Tryck in fotpumpens munstycke i ventilen och pumpa upp luftkammaren.
4. Skruva fast locket.
5. Upprepa steg 1–3 för luftkammare 2.

Obs!

Intill ventilerna för luftkammare 1 och 2 finns en markering för indikering av lufttryck. När avståndet i markeringen är 10 cm (mät med måttband) har korrekt lufttryck uppnåtts.

6. Lyft upp ventilen (12) för luftkammare 3 och dra upp locket.
7. Tryck in fotpumpens stora munstycke i ventilen och pumpa upp luftkammaren.
8. Tryck fast locket och tryck ned ventilen i luftkammaren.

Fotstödet

1. Veckla ut fotstödet (18) på en plan yta med ventilen uppåt.

2. Lyft upp ventilen på fotstödet och dra upp locket.

3. Tryck in fotpumpens lilla munstycke i ventilen och pumpa upp luftkammaren.

4. Dra ut munstycket, tryck fast locket och tryck ned ventilen i luftkammaren.

5. Lägg fotstödet i sittbrunnen och skjut in det med spetsen först i utrymmet i kajakens för.

Ryggstöd × 2

1. Veckla ut ryggstödet (3 och 8) på en plan yta med ventilen uppåt.

2. Lyft upp ventilen på ryggstödet och dra upp locket.

3. Tryck in fotpumpens stora munstycke i ventilen och pumpa upp luftkammaren.

4. Dra ut munstycket, tryck fast locket och tryck ned ventilen i luftkammaren.

Viktigt!

Se till att alla ventiler är ordentligt stängda efter uppblåsning.

5. Placera det främre ryggstödet (3) i sittbrunnen i linje med de 2 paddelhållarna (4) på kajakens sidor.
   Obs! Den breda delen av ryggstödet ska vara riktad nedåt och ryggstödet ska vara vänt med fästöglan mot kajakens akter.
6. Dra den näst kortaste tampen genom öglan på ryggstödets baksida och knyt fast tampens ändar i de 2 paddelhållarna.

7. Placera det bakre ryggstödet (8) längst bak i sittbrunnen och knyt fast det med den kortaste tampen mellan ryggstödets och akterns fästögla (9).

Obs!
Den breda delen av ryggstödet ska vara riktad nedåt och ryggstödet ska vara vänt med fästöglan mot kajakens akter.

8. Dra en av de långa tamparna genom öglorna i fören och knyt fast ändarna i de bakre öglorna.
9. Sätt fast lastnätet i öglorna i fören.
10. Dra den kvarvarande långa tampen genom öglorna i aktern och knyt fast ändarna i de bakre paddelhållarna.

Paddel × 2

1. Lägg fram rören (15), bladen (14), kopplingarna (17) och låsringarna (16).

2. Tryck in ett rör från varje sida i en koppling. Rören ska tryckas in tills det tar stopp.

3. Skruva fast en låsring på varje ände. Dra åt för att fixera rören.

4. Skarva på med ytterligare en koppling och ett rör.
5. Skjut på en låsring på en av rörändarna.
6. Tryck in röränden i ett av bladen. Tryck in tills det tar stopp.
7. Skruva fast låsringen för att fixera bladet.
8. Upprepa steg 6–8 för den andra änden och paddeln är monterad.
9. Upprepa steg 2–8 för att montera den andra paddeln.

Släppa ut luft

Luftkammare 1 och 2

1. Skruva av ventilen.

Luftkammare 3, ryggstöd och fotstöd

1. Dra upp ventillocket.
2. Kläm ihop ventilen för att öppna backventilen.

Användning

- Kajaken är anpassad för användning på mindre vattendrag i max 6 m/s vindhastighet och max 0,5 m våghöjd.
- Använd flytväst.
- Ta med fotpumpen och lagningssatsen i kajaken vid längre turer.
- Sitt alltid i kajaken under färd.
- Undvik att färdas långt från land eller på stora öppna, oskyddade ytor.
- Undvik att framföra kajaken i närheten av stenar och andra vassa objekt.
  Var uppmärksam på detta i synnerhet när du stiger i och ur kajaken.
- Håll uppsikt över simmare i närheten av badstränder.

Skötsel och underhåll

- Spola produkten med vatten och rengör vid behov med en lätt fuktad trasa.
  Använd ett milt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre period:
  - Töm alla delar på luft, se till att de är rena och torra och förvara dem mörkt och svalt men inte kallare än +5 ºC.
  - Se till att inga vassa föremål eller kanter kan skada produkten.
  - Förvara delarna i den medföljande påsen.

Reparation

Mindre hål kan du laga med de reparationssatser avsedda för uppblåsbara plastprodukter som finns att köpa i fackhandeln. Följ noga de instruktioner som följer med reparationssatsen.

ⓘ Tips!

Hitta läckan genom att spraya en mild tvållösning eller läckspray på ytan där du misstänker en läcka.

Felsökning

Om det verkar som att luft har försvunnit från en dag till en annan behöver det inte vara pga. en läcka.

- Kontrollera att alla ventiler är ordentligt fastskruvade och stängda.
- Om luften fylldes på i högre temperatur än aktuell temperatur så kan det vara orsaken till tryckförändringen.
- Om ventilerna och temperaturskillnad kan uteslutas är det dags att leta efter läckor.
  Spraya en mild tvållösning över ytorna och leta efter luftbubblor.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter.
Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Mått	350 × 78 × 52 cm
Maxbelastning	160 kg
Max antal personer	2
Användningstemp	–5 till +60 °C
Max lufttryck	0,05 bar (0,725 psi)

Kajakk for 2 personer

Art.nr. 31-9744

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Advarsel!

Ingen beskyttelse mot drukning.

Maks lufttrykk 0,05 bar.

Forbudt!

Ikke dykk eller hopp fra produktet.

Må ikke brukes ved fralandsvind.

Må ikke brukes når vannet har fralands-strømmer.

Må ikke brukes i frådende vann.

Må ikke brukes i brenninger eller bølger som bryter.

Obs!

Blås alltid opp alle kammere 100 % og i riktig rekkefølge, 1,2,3 osv.

Bruk flytevest.

Maksbelastning 160 kg.

Produktet gir flytestabilitet.

Produktet krever balanse.

Norsk

- Gi én person ansvar for sikkerheten.
- Produktet er ikke noe livredningsutstyr.
- Forlat ikke produktet i eller i nærheten av vann når det ikke er i bruk.
- Produktet må ikke trekkes etter andre framkomstmidler.
- Luftkammerne skal blåses opp i riktig rekkefølge, og av en voksen person. For stort trykk kan føre til at kammerne og/eller de sveisede sømmene brister.
- Hver bruker må ha egen flytevest. Det er spesielt viktig at barn og personer som ikke er svømmekyndige alltid har flytevest på.
- Gå ombord i kajakkens sentrum. Vær forsiktig når du reiser deg og sitt alltid på setet for å sørge for å ha maksimal stabilitet.
- Fordel vekten av passasjerene og utstyret jevn i kajakken. Fare for velt hvis lasten er ujevnt fordelt.
- Bruk ikke produktet dersom du har mistanke om luftlekkasje eller punktering.
- La ikke barn bruke produktet uten tilsyn. Pass på at det alltid er en voksen person som har tilsyn over barn og personer som ikke er svømmedyktige.
- Totalvekten og totalt antall personer må ikke overstige det kajakken er merket med. Det å overskride maks kapasitet er en sikkerhetsovertredelse.
- Sjekk alle sikkerhetskravene regelmessig. Ikke begi deg ut på vannet alene.
- For å unngå drukning eller andre alvorlige skader må man alltid følge alle sikkerhetsinstruksjoner.

Forpakningen inneholder

- 1 oppblåsbar kajakk
- 2 oppblåsbare ryggstøtter
- 1 fotstøtte
- 2 padleårer
  - 6 rør
  - 4 blader
  - 4 koblinger
  - 12 låseringer
- 1 lastenett
- 4 tau (3 forskjellige lengder)
- 1 fotpumpe
- 1 oppbevaringsveske

Produktbeskrivelse

Kajakk

1. Kort rep/tau
2. Lastenett
3. Ryggstøtte, foran
4. Fremre holder for padleåre og fremre ryggstøtte
5. Støtte til fremre ryggstøtte (tau)
6. Padleåre
7. Bakre padleåre
8. Ryggstøtte, bakerste
9. Festeøgle for bakre ryggstøtte
10. Kort tau

14. Blad
15. Rør
16. Låsering
17. Kobling

18. Fotstøtte

11. Ventil til luftkammer 1
12. Ventil til luftkammer 3
13. Ventil til luftkammer 2

Norsk

Montering/fylle luft

Forberedelser

- Påse at produktene legges på en plan flate, fri for stein, grus, glasskår og andre skarpe eller spisse gjenstander.
- Benytt kun hånd- eller fotpumpe til å blåse opp produktene.
  Obs! Bruk ikke trykkluft og blås ikke opp produktene for mye.

Kajakken

1. Brett ut kajakken på en plan flate, og med undersiden vendt ned.

2. Skru av lokket på ventilen (11) for luftkammer 1.
3. Trykk fotpumpens munnstykke inn i ventilen og pump opp luftkammeret.
4. Fest lokket.
5. Gjenta trinnene 1–3 for luftkammer 2.

Obs!

Ved ventilene til luftkamrene 1 og 2 er det en markering om riktig lufttrykk. Når avstanden i merkingen er 10 cm (benytt et målbånd) har man oppnådd riktig lufttrykk.

6. Løft ventilen (12) for luftkammer 3 opp og trekk lokket av.
7. Trykk fotpumpens store munnstykke inn i ventilen og pump opp luftkammeret.
8. Sett lokket på plass og trykk ventilen ned i luftkammeret.

Fotstøtten

1. Brett ut fotstøtten (18) på en plan flate, og med ventilen vendt oppover.

2. Løft ventilen opp og trekk lokket av.

3. Trykk fotpumpens lille munnstykke inn i ventilen og pump opp luftkammeret.

4. Trekk ut munnstykket, sett lokket på plass og trykk ventilen ned i luftkammeret.

5. Legg fotstøtten ned i sittebrønnen og skyv den inn i kajakkens front med den spisse siden først.

Ryggstøtte × 2

1. Brett ut ryggstøttene (3 og 8) på en plan flate med ventilen vendt oppover.

2. Løft ventilen opp og trekk lokket av.

3. Trykk fotpumpens store munnstykke inn i ventilen og pump opp luftkammeret.

4. Trekk ut munnstykket, sett lokket på plass og trykk ventilen ned i luftkammeret.

Viktigt!

Påse at alle ventiler er ordentlig lukket etter påfylling av luft.

5. Plasser den fremre ryggstøtten (3) i sittebrønnen i linje med de to padlehullene (4) på siden av kajakken.
   Obs! Den brede delen på ryggstøtten skal vende ned og ryggstøtten skal være vendt med festeøglene mot kajakkens akterende.
6. Trekk den nest korteste taustumpen gjennom øglen på ryggstøttens bakside og knyt endene til de 2 padleåreholderne.

Norsk

7. Plasser den bakerste ryggstøtten (8) bakerst i sittebrønnen og knyt det fast mellom ryggstøttens og akterendens festeøgle (9) med den korte taustumpen.

Obs!
Den brede delen på ryggstøtten skal vende ned og ryggstøtten skal være vendt med festeøglene mot kajakkens akterende.

8. Trekk en av de lange taustumpene gjennom øglene i fronten og knyt fast endene i de bakerste øglene.
9. Fest lastenettet i øglene i fronten.
10. Trekk den siste lange taustumpene gjennom øglene i akterenden og knyt fast endene i de bakerste padleåreholderne.

Padleårer × 2

1. Ta fram rørene (15), bladene (14), koblingene (17) og låseringene (16).

2. Trykk ett rør inn fra hver side på en kobling. Rørene skal trykkes inn til de stopper.

3. Fest en låsering i hver ende. Trekk til for å feste røret.

4. Fortsett med å skjøte på nok et røre i en kobling og et rør.
5. Skyv en låsering inn på en av rørendene.
6. Trykk rørenden inn på et av bladene. Trykk til det stopper.

7. Skru på låseringen for å feste bladet.
8. Gjenta trinnene 6–8 på enden av den andre padleåren.
9. Gjenta trinn 2–8 for å montere den andre padleåren.

Tømme for luft

Luftkammer 1 og 2

1. Skru av ventilen.

Luftkammer 3 ryggstøtte og fotstøtte

1. Trekk opp ventillokket.
2. Klem ventilen sammen mellom to fingre for å åpne den innerste ventilen.

Bruk

- Kajakken er beregnet brukt på mindre vann, i vindhastighet på maks 6 m/s og maks bølgehøyde på 0,5 m.
- Bruk flytevest.
- Ta med fotpumpe og reparasjonssettet/lappesaker ut på tur.
- Sitt alltid stille i kajakken når du padler.
- Unngå å begi deg ut på turer langt fra land eller på store ubeskyttede områder.
- Unngå steiner og skarpe gjenstander. Vær oppmerksom på dette, spesielt når du går ombord i eller ut av kajakken.
- Vær oppmerksom på og ta hensyn til personer som bader når du padler ved badestrender.

Vedlikehold

- Spyl produktet med vann og rengjør med en lett fuktet klut ved behov. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Hvis produktet skal lagres over en lengre periode:
  - Tøm alle deler for luft, sørg for at de er rene og tørre og oppbevar dem mørkt og kjølig, og ved en temperatur på min. +5 ºC.
  - Påse at ikke produktet skades av skarpe gjenstander.
  - Delene oppbevares i den medfølgende posen.

Reparasjon

Mindre hull kan utbedres med et reparasjonssett som er beregnet for oppblåsbare plastprodukter og som finnes tilgjengelig i faghandelen. Følg nøye de instruksjoner som medfølger reparasjonssettet.

ⓘ Tips!

Hull kan man finne ved å spraye en mild såpeløsning eller lekkasjespray på overflaten der du tror lekkasjen er.

Feilsøking

Hvis man merker at det forsvinner litt luft fra den ene dagen til den andre er det ikke sikkert at det er pga. en lekkasje.

- Kontroller at alle ventiler er ordentlig lukket.
- Hvis kajakken fylles med luft med høy temperatur (midt på dagen, en solfylt sommerdag) så kan trykkforandringene virke inn, f.eks. når det blir kaldere.
- Hvis årsaken hverken kommer av temperaturendringer eller fra ventilene må man lete etter eventuelle hull. Spray et mildt såpevann på overflatene og let etter luftbobler.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Mål	350 × 78 × 52 cm
Maks belastning	160 kg
Maks antall personer	2
Brukstemperatur	–5 til +60 ºC
Maks lufttrykk	0,05 bar (0,725 psi)

Kajakki, 2 hengen

Tuotenro 31-9744

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Varoitus!

Ei suojaa hukkumiselta.

Suurin ilmanpaine 0,05 baaria.

Kiellot!

Älä hyppää tuotteesta.

Älä käytä, jos tuuli käy rannalta poispäin.

Älä käytä, jos virta käy rannalta poispäin.

Älä käydä virtaavassa vedessä.

Älä käytä myrskyssä tai isossa aallokossa.

Huom.!

Täytä kaikki kammiot kokonaan täyteen ja oikeassa järjestyksessä.

Käytä pelastusliiviä.

Suurin kuormitus 160 kg.

Laite on vakaa.

Laite vaatii tasapainoa.

Suomi

- Nimeä henkilö, joka vastaa turvallisuudesta.
- Laite ei ole hengenpelastusväline.
- Älä jätä laitetta veteen tai veden lähelle, kun sitä ei käytetä.
- Älä vedä laitetta vedessä minkään vesikulkuneuvon perässä.
- Vain aikuinen saa täyttää ilmakammiot. Ilmakammiot tulee täyttää numerojärjestyksessä. Liian suuri ilmanpaine saattaa johtaa kammioiden ja/tai saumojen vahingoittumiseen.
- Jokaisen käyttäjän tulee aina käyttää pelastusliiviä. On erittäin tärkeää, että lapset ja uimataidottomat aina käyttävät pelastusliiviä.
- Nouse kajakkiin sen keskeltä. Ole varovainen kun nouset kajakista ja istu aina kajakin istuimella suurimman tasapainon saavuttamiseksi.
- Jaa henkilöiden ja tarvikkeiden paino tasaisesti kajakissa, epätasaisesti jaettu kuormitus saattaa johtaa kajakin kaatumiseen.
- Älä käytä laitetta, jos epäilet että siinä on reikä tai että se vuotaa.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman aikuisten valvontaa. Varmista, että vähintään yksi henkilö valvoo jatkuvasti lapsia ja uimataidottomia.
- Henkilöiden kokonaismäärä ja kokonaispaino eivät saa ylittää laitteen merkkikilvessä ilmoitettuja lukemia. Suurimman kapasiteetin ylittäminen heikentää laitteen turvallisuutta.
- Tarkista kaikki turvallisuusvaatimukset säännöllisesti. Älä mene koskaan vesille yksin.
- Noudata aina turvallisuusohjeita välttääksesi hukkumisen tai vakavan loukkaantumisen.

Pakkauksen sisältö

- 1 × ilmalla täytettävä kajakki
- 2 × selkätuki
- 1 × jalkatuki
- 2 × mela
  - 6 × putki
  - 4 × lapa
  - 4 × liitin
  - 12 × lukitusrengas
- 1 × kuormaverkko
- 4 × köysi (3 pituutta)
- 1 × jalkapumppu
- 1 × säilytyslaukku

Tuotekuvaus

Kajakki

1. Köydenpää
2. Kuormaverkko
3. Etummainen selkätuki
4. Etummainen melapidike sekä etummaisen selkätuen kiinnike
5. Etummaisen selkätuen (köysi) tuki
6. Mela
7. Takimmainen melapidike
8. Takimmainen selkätuki
9. Takimmaisen selkätuen kiinnityssilmukka
10. Köydenpää

14. Lapa
15. Putki
16. Lukitusrengas
17. Liitin

18. Jalkatuki

11. Ilmakammion 1 venttiili
12. Ilmakammion 3 venttiili
13. Ilmakammion 2 venttiili

Suomi

Käyttöönotto/ilman täyttäminen

Esivalmistelut

- Aseta tuote tasaiselle alueelle, jossa ei ole kiviä, soraa, lasia tai muita teräviä esineitä.
- Käytä ilman täyttämiseen ainoastaan käsi- tai jalkapumppua.
  Huom.! Älä käytä paineilmaa äläkä täytä tuotetta liian täyteen.

Kajakki

1. Taita kajakki auki tasaiselle alustalle alapuoli alaspäin.

2. Avaa ilmakammion 1 venttiilin kansi (11).

3. Paina jalkapumpun suutin venttiiliin ja pumppaa ilmakammio täyteen.

4. Ruuvaa kansi takaisin paikoilleen.
5. Toista kohdat 2–4 ilmakammiolle 2.

Huom.!

Ilmakammioiden 1 ja 2 venttiilien kohdalla on merkinnät sopivasta ilmanpaineesta. Ilmanpaine on oikea, kun merkinnän etäisyys on 10 cm (mittanauhalla mitattuna).

6. Nosta ilmakammion 3 venttiili (12) ja avaa kansi.

7. Paina jalkapumpun iso suutin venttiiliin ja pumppaa ilmakammio täyteen.

8. Paina kansi kiinni ja paina venttiili ilmakammioon.

Suomi

Jalkatuki

1. Taita jalkatuki (18) auki tasaiselle alustalle venttiili ylöspäin.

2. Nosta jalkatuen venttiili ylös ja avaa kansi.

3. Paina jalkapumpun pieni suutin venttiiliin ja pumppaa ilmakammio täyteen.

4. Vedä suutin pois, paina kansi kiinni ja paina venttiili ilmakammioon.

5. Laita jalkatuki istuinlaatikkoon ja työnnä se etuosa edellä kajakin etuosaan.

Selkätuki × 2

1. Taita selkätuet (3 ja 8) auki tasaiselle alustalle venttiilit ylöspäin.

2. Nosta selkätuen venttiili ylös ja avaa kansi.

3. Paina jalkapumpun iso suutin venttiiliin ja pumppaa ilmakammio täyteen.

4. Vedä suutin pois, paina kansi kiinni ja paina venttiili ilmakammioon.

Huom.!

Varmista täytön jälkeen, että kaikki venttiilit ovat kunnolla kiinni.

5. Aseta etummainen selkätuki (3) istuinlaatikkoon kajakin sivuilla olevien kahden melapidikkeen (4) suuntaisesti. **Huom.!** Selkätuen leveän osan tulee olla alaspäin ja selkätuen kiinnityssilmukan tulee olla taaksepäin.
6. Vedä toiseksi lyhyen köydenpää selkätuen takaosan silmukan läpi ja kiinnitä köyden päät kahteen melapidikkeeseen.

7. Aseta taaempi selkätuki (8) istuinlaatikon takaosaan ja solmi se lyhyimmällä köydellä selkätuen ja peräosan kiinnityssilmukoihin (9).

Huom.!
Selkätuen leveän osan tulee olla alaspäin ja selkätuen kiinnityssilmukan tulee olla taaksepäin.

8. Vedä yksi pidemmistä köysistä etuosan silmukan läpi ja solmi päät taaempiin silmukoihin.
9. Kiinnitä kuormaverkko etuosan silmukoihin.
10. Vedä jäljellä oleva pitkä köysi takaosan silmukoiden läpi ja solmi päät taaempiin melapidikkeisiin.

Mela × 2

1. Ota esille putket (15), lavat (14), liittimet (17) ja lukitusrenkaat (16).

2. Paina yksi putki yhteen liitäntään molemmilta puolilta. Paina putket kunnes ne pysähtyvät.

3. Kiinnitä yksi lukitusrengas kumpaankin päähän. Lukitse putket kiristämällä.

4. Lisää vielä yksi liitin ja yksi putki.
5. Työnnä lukitusrengas putken toiseen päähän.
6. Paina putken pää kiinni lapaan. Paina putki pohjaan asti.

7. Lukitse lapa kiertämällä lukitusrengas kiinni.
8. Toista kohdat 6–8 putken toisessa päässä, niin mela on valmis.
9. Asenna toinen mela toistamalla kohdat 2–8.

Ilman tyhjentäminen

Ilmakammiot 1 ja 2

1. Kierrä venttiili auki.

Ilmakammio 3, selkätuki ja jalkatuki

1. Avaa venttiilin kansi.
2. Avaa takaiskuventtiili painamalla venttiiliä yhteen.

Käyttö

- Kajakki on tarkoitettu pienempiin vesistöihin, kun tuulen nopeus on korkeintaan 6 m/s ja aallonkorkeus korkeintaan 0,5 metriä.
- Käytä pelastusliivejä.
- Ota jalkapumppu ja paikkaussarja mukaan kajakkiin pidemmille melontaretkille.
- Istu aina kajakissa.
- Älä melo kauas rannasta äläkä melo suurissa avoimissa vesistöissä.
- Älä käytä kajakkia kivien tai muiden terävien kohteiden läheisyydessä. Ole erityisen tarkkaavainen, kun nouset kajakkiin tai kajakista.
- Tarkkaile uimareita erityisesti uimarantojen läheisyydessä.

Huolto ja puhdistaminen

- Huuhtele tuote vedellä ja puhdista se tarvittaessa kevyesti kostutetulla liinalla.
  Käytä mietoa puhdistusainetta, älä käytä liuotusainetta tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Tuotteen pidempiaikainen säilytys:
  - Tyhjennä ilma tuotteesta. Varmista, että tuote on puhdas ja kuiva ennen kuin asetat sen säilytykseen. Säilytä tuotetta pimeässä ja viileässä, mutta ei kuitenkaan alle +5 °C:n lämpötilassa.
  - Varmista, että terävät esineet tai reunat eivät vahingoita tuotetta.
  - Säilytä osia mukana tulevassa pussissa.

Korjaaminen

Pienet reiät voi paikata puhallettaville muovituotteille tarkoitetulla korjaussarjalla.
Noudata tarkasti korjaussarjan ohjeita.

ⓘ Vinkki!

Paikanna vuoto suihkuttamalla mietoa saippualiuosta tai vuotosprayta epäiltyyn vuotokohtaan.

Vianetsintä

Jos tuotteesta on kadonnut ilmaa muutamassa vuorokaudessa, syynä ei välttämättä ole reikä.

- Varmista, että kaikki venttiilit ovat kunnolla kiinni.
- Jos ilmaa on täytetty lämpimässä säässä, paineen vaihtelun syynä saattaa olla lämpötilan muutos.
- Jos vuodon syynä ei ole venttiilit tai lämpötilan muutos, on syytä etsiä vuotokohtaa. Suihkuta mietoa saippualiuosta pinnoille ja etsi ilmakuplia.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Mitat	350 × 78 × 52 cm
Enimmäiskuormitus	160 kg
Henkilömäärä enintään	2
Käyttölämpötila	–5…+60 °C
Ilmanpaine enintään	0,05 baaria (0,725 psi)

Suomi

Kajak 2 Personen

Art.Nr. 31-9744

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Achtung:

Bietet keinen Schutz vor Ertrinken.

Max. Luftdruck 0,05 bar.

Verbote:

Nicht von dem Produkt in das Wasser tauchen oder springen.

Nicht bei ablandigem Wind verwenden.

Nicht bei ablandiger Strömung verwenden.

Nicht in Gewässern mit Strom-schnellen verwenden.

Nicht in Brandungen bzw. in der Nähe sich brechender Wellen benutzen.

Hinweis!

Immer alle Kammern bis 100 % und in der richtigen Reihenfolge aufblasen, 1, 2, 3 usw.

Rettungsweste benutzen.

Max. Belastbar-keit 160 kg.

Das Produkt bietet Schwimm-stabilität.

Auf Einhaltung des Gleich-gewichts achten.

Deutsch

- Eine Person bestimmen, die für die Sicherheit verantwortlich ist.
- Das Produkt ist keine Ausrüstung zur Lebensrettung.
- Das Produkt bei Nichtbenutzung niemals in Wassernähe oder im Wasser liegen lassen.
- Das Produkt niemals mit einem Fahrzeug o.ä. aus dem Wasser ziehen.
- Die Luftkammern sollen in nummerierter Reihenfolge von einem Erwachsenen aufgeblasen werden. Zu hoher Luftdruck kann dazu führen, dass die Kammern und/oder die Schweißnähte platzen.
- Jeder Benutzer muss eine Rettungsweste tragen. Es ist besonders wichtig, dass Kinder und Nichtschwimmer immer eine Rettungsweste tragen.
- In die Mitte des Kajaks einsteigen. Beim Aufstehen vorsichtig vorgehen und sonst für eine maximale Stabilität immer auf dem Sitz sitzen.
- Das Gewicht von Personen und Zubehör gleichmäßig im Kajak verteilen, eine ungleichmäßige Verteilung kann zum Kentern führen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Verdacht auf Löcher oder Lecks besteht.
- Das Gerät nicht von Kindern unbeaufsichtigt benutzen lassen. Immer sicherstellen, dass mindestens ein verantwortlicher Erwachsener die Kinder sowie Nichtschwimmer überwacht.
- Die gesamte Anzahl Personen und das Gesamtgewicht darf die Angaben auf dem Typenschild des Produktes nicht überschreiten. Die max. Kapazität zu überschreiten, bedeutet eine Herabsenkung der Sicherheit.
- Alle Sicherheitsanforderungen regelmäßig überprüfen. Niemals alleine paddeln gehen.
- Immer die Sicherheitshinweisen befolgen, um Ertrinken und ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.

Verpackungsinhalt

- 1 aufblausbares Kajak
- 2 Rückenlehnen
- 1 Fußstütze
- 2 Paddel
  - 6 Rohre
  - 4 Paddelblätter
  - 4 Kupplungen
  - 12 Sicherungsringe
- 1 Lastennetz
- 4 x Seil (3 Längen)
- 1 Fußpumpe
- 1 Schutztasche

Produktbeschreibung

Kajak

1. Seil
2. Lastennetz
3. Rückenlehne, vorne
4. Vordere Paddelhalterung sowie Halterung für die vordere Rückenlehne
5. Stütze für die vordere Rückenlehne (Seil)
6. Paddel
7. Hintere Paddelhalterung
8. Rückenlehne, hinten
9. Öse zur Befestigung der hinteren Rückenlehne
10. Seil

14. Paddelblatt
15. Rohr
16. Sicherungs-ring
17. Kupplung

18. Fußstütze

11. Ventil für Luftkammer 1
12. Ventil für Luftkammer 3
13. Ventil für Luftkammer 2

Deutsch

Montage/Aufblasen

Vorbereitungen

- Das Produkt und seine Einzelteile auf einer Fläche ablegen, die eben und frei von Steinen, Kies, Scherben oder anderen scharfkantigen Gegenständen ist.
- Zum Aufblasen nur eine Hand- oder Fußpumpe verwenden. **Hinweis:** Keine Druckluft verwenden und die Produktteile nicht zu stark aufblasen.

Das Kajak

1. Das Kajak auf einer ebenen Fläche mit der Unterseite nach unten auswickeln.

2. Den Deckel am Ventil (11) für Luftkammer 1 öffnen.

3. Die Düse der Fußpumpe in das Ventil drücken und die Luftkammer aufpumpen.

4. Den Deckel festschrauben.
5. Die Schritte 1–3 bei Luftkammer 2 wiederholen.

Hinweis!

Neben den Ventilen der Luftkammer 1 und 2 gibt es eine Markierung, die den Luftdruck anzeigt. Wenn der Abstand in der Markierung 10 cm beträgt (gemessen mit Maßband), ist der korrekte Luftdruck erreicht.

6. Das Ventil (12) für Luftkammer 3 nach oben ziehen und den Deckel öffnen.

7. Die große Düse der Fußpumpe in das Ventil drücken und die Luftkammer aufpumpen.

8. Den Deckel schließen und das Ventil in die Luftkammer drücken.

Die Fußstütze

1. Die Fußstütze (18) auf einer ebenen Fläche mit dem Ventil nach oben auswickeln.

2. Das Ventil der Fußstütze nach oben ziehen und den Deckel öffnen.

3. Die kleine Düse der Fußpumpe in das Ventil drücken und die Luftkammer aufpumpen.

4. Die Düse herausziehen, den Deckel schließen und das Ventil in die Luftkammer drücken.

5. Die Fußstütze in das Cockpit legen und mit der Spitye nach vorne in den Bug des Kajaks schieben.

Rückenlehne × 2

1. Die Rückenlehne (3 und 8) auf einer ebenen Fläche mit dem Ventil nach oben auswickeln.

2. Das Ventil der Rückenlehne nach oben ziehen und den Deckel öffnen.

3. Die große Düse der Fußpumpe in das Ventil drücken und die Luftkammer aufpumpen.

4. Die Düse herausziehen, den Deckel schließen und das Ventil in die Luftkammer drücken.

⚠ **Wichtig:**

Nach dem Aufblasen sicherstellen, dass alle Ventile gut verschlossen sind.

5. Die vordere Rückenlehne (3) in einer Linie mit den 2 Paddelhalterungen (4) an den Seiten im Cockpit platzieren.
   Hinweis: Den breiten Teil der Rückenlehne nach unten richten und die Rückenlehne mit der Befestigungsöse zum Heck ausrichten.
6. Das zweitkürzeste Seil durch die Öse an der Rückseite der Rückenlehne fädeln und die Enden an den 2 Paddelhalterungen festknoten.

7. Die hintere Rückenlehne (8) ganz hinten im Cockpit platzieren und mit dem kürzesten Seil an der Öse der Rückenlehne und der Öse am Heck (9) festknoten.

Hinweis!
Den breiten Teil der Rückenlehne nach unten richten und die Rückenlehne mit der Befestigungsöse zum Heck ausrichten.

8. Eines der längeren Seilstücke durch die Ösen am Bug führen und die Enden in den hinteren Ösen verknoten.
9. Das Lastennetz in den Ösen am Bug befestigen.
10. Das letzte der längeren Seilstücke durch die Ösen am Heck führen und die Enden in den hinteren Paddelhalterungen verknoten.

Paddel × 2

1. Die Rohre (15), Paddelblätter (14), Kupplungen (17) und Sicherungsringe (16) bereit legen.

2. Von jeder Seite der Kupplung ein Rohr einstecken. Die Rohre bis zum Anschlag in die Kupplung drücken.

4. Eine weitere Kupplung und ein weiteres Rohr anschrauben.
5. Einen Sicherungsring auf das eine Rohrende aufschrauben.
6. Das Rohrende auf eines der Paddelblätter drücken. Bis zum Anschlag hineindrücken.

3. Einen Sicherungsring an jedem Ende aufschrauben. Festziehen, um die Rohre zu fixieren.

7. Den Sicherungsring aufschrauben, um das Blatt zu fixieren.
8. Die Schritte 6-8 für die andere Seite wiederholen, dann ist das Paddel fertig aufgebaut.
9. Die Schritte 2-8 mit dem anderen Paddel wiederholen.

Luft herauslassen

Luftkammer 1 und 2

1. Das Ventil abschrauben.

Luftkammer 3, Rückenlehne und Fußstütze.

1. Den Ventildeckel hochziehen.
2. Das Ventil zusammendrücken, um die Rückflusssperre zu öffnen.

Gebrauch

- Das Kajak ist für kleinere Gewässer bei max. 6 m/s Windgeschwindigkeit und max. 0,5 m Wellenhöhe ausgelegt.
- Rettungsweste benutzen.
- Die Luftpumpe und den Reparatursatz bei längeren Touren im Kajak mitnehmen.
- Während der Fahrt im Kajak immer sitzen.
- Nach Möglichkeit nicht zu weit vom Land oder auf großen offenen, ungeschützten Wasserflächen fahren.
- Nach Möglichkeit nicht zu nahe an Steine oder andere scharfkantige Objekte heranfahren. Dies ist besonders wichtig beim Ein- und Aussteigen.
- In der Nähe von Badestränden immer nach Schwimmern Ausschau halten.

Pflege und Wartung

- Das Produkt mit Wasser abspülen und bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abwischen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Produktes wie folgt vorgehen:
  - Die Luft aus allen Teilen komplett ablassen, sicherstellen, dass das Produkt sauber und trocken ist und es dann dunkel und kühl (min. 5 °C) aufbewahren.
  - Sicherstellen, dass das Produkt nicht durch scharfe Gegenstände oder Kanten beschädigt werden kann.
  - Die Teile in der mitgelieferten Schutztasche aufbewahren.

Reparatur

Kleinere Löcher lassen sich mithilfe von entsprechenden Reparatursets verschließen, die im Fachhandel erhältlich sind. Die Anweisungen, die dem Reparaturset beiliegen, bitte genau befolgen.

ⓘ Hinweis

Eine milde Seifenlösung oder ein Lecksuchspray dort anbringen, wo das Loch vermutet wird.

Fehlersuche

Scheint es so, als ob die Luft von einem Tag zum anderen weniger geworden ist, muss dies nicht unbedingt ein Loch sein.

- Sicherstellen, dass alle Ventile ordentlich festgeschraubt und gut verschlossen sind.
- Wurde die Luft bei einer höheren Umgebungstemperatur eingefüllt, kann dies bei aktuell niedrigerer Temperatur zu einer Druckveränderung führen.
- Können die Ventile und ein evtl. Temperaturunterschied als Ursache ausgeschlossen werden, ist es an der Zeit, nach Lecks zu suchen. Eine milde Seifenlösung über die Flächen sprühen und nach Luftblasen suchen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Abmessungen	350 x 78 x 52 cm
Max. Belastbarkeit	160 kg
Max. Anzahl Personen	2
Betriebstemperatur	–5 bis +60 ºC
Max. Luftdruck	0,05 bar (0,725 psi)

Sverige

Kundtjänst	tel: 0247/445 00 fax: 0247/445 09 e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet	www.clasohlson.se
Post	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter	tlf.: 23 21 40 00 faks: 23 21 40 80 e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett	www.clasohlson.no
Post	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu	puh.: 020 111 2222 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
Internet	www.clasohlson.fi
Osoite	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

United Kingdom

Customer Service	contact number: 020 8247 9300 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
Internet	www.clasohlson.co.uk
Postal	10 – 13 Market Place Kingston Upon Thames Surrey KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice	Hotline: 040 2999 78111 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
Homepage	www.clasohlson.de
Postanschrift	Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38, 20354 Hamburg

clas ohlson